

罗越与中国青铜器研究

艺术史中的风格与分类



MAX LOEHR AND THE STUDY OF CHINESE BRONZES

Style and Classification in the History of Art

罗越与中国青铜器研究

艺术史中的风格与分类

罗伯特·贝格利 著

王海城 译

图书在版编目 (CIP) 数据

罗越与中国青铜器研究: 艺术史中的风格与分类/
(美) 贝格利著; 王海城译. —杭州: 浙江大学出版社,
2019.1

书名原文: Max Loehr and the Study of Chinese
Bronzes: Style and Classification in the History of Art
ISBN 978-7-308-14021-8

I. ①罗… II. ①贝… ②王… III. ①青铜器 (考古) —
研究—中国. IV. ①K876.414

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第253284号

罗越与中国青铜器研究: 艺术史中的风格与分类

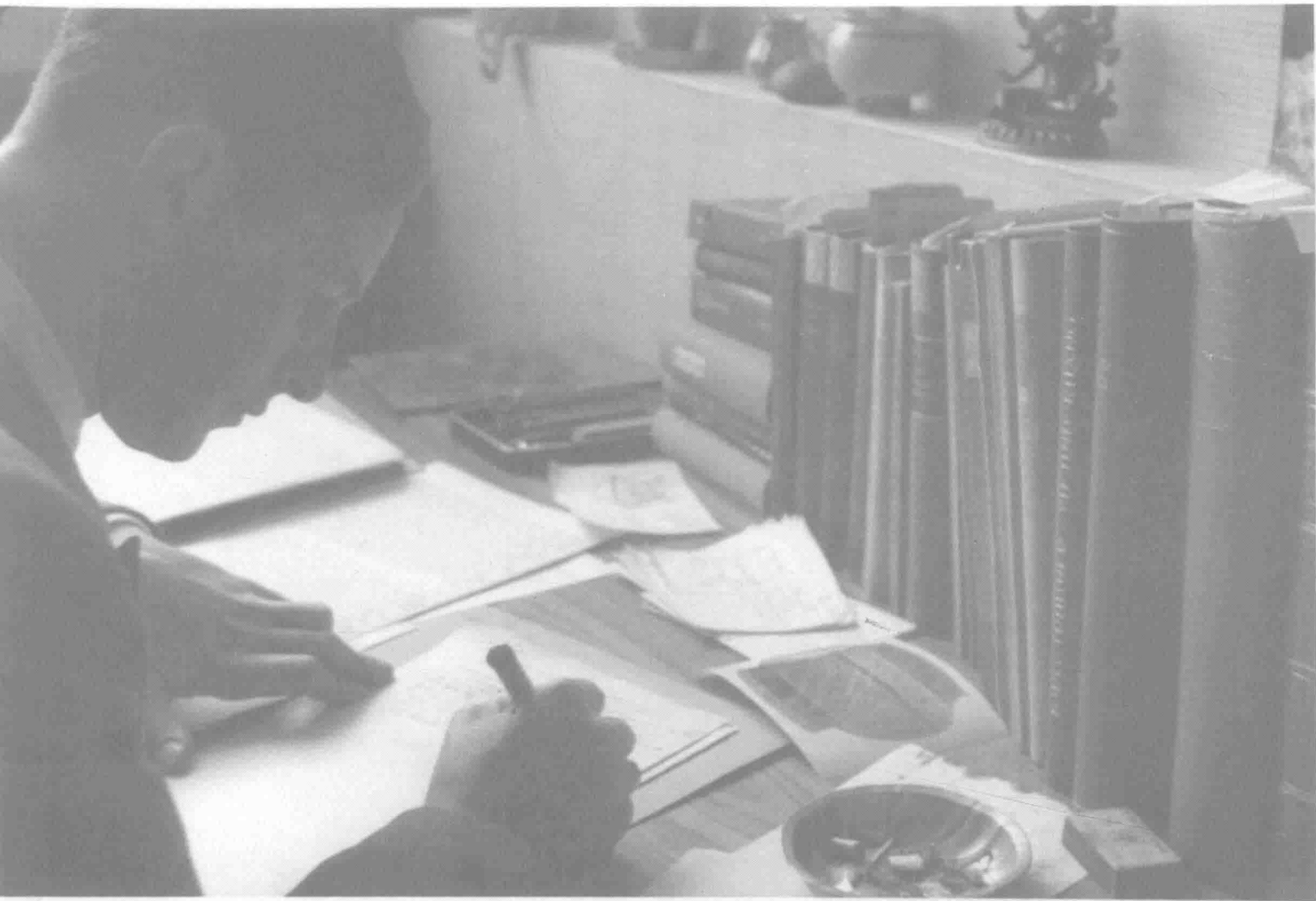
罗伯特·贝格利 著
王海城 译

出 品 桃花源
责任编辑 殷 尧
文字编辑 吕倩岚
出版发行 浙江大学出版社
(杭州市天目山路148号 邮政编码 310007)
(网址: <http://www.zjupress.com>)
排 版 鸟迹排字 Birdtrack Press, New Haven, CT, USA
印 刷 浙江海虹彩色印务有限公司
开 本 710mm × 1000mm 1/8
印 张 22.5
插 页 24
字 数 258千
版 次 2019年1月第1版 2019年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-308-14021-8
印 数 1-1000册
定 价 298.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社市场运营中心联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcs.tmall.com>

罗越与中国青铜器研究



浙江大学文科高水平学术著作出版基金
中央高校基本科研业务费专项资金
美国普林斯顿大学 Barr Ferree Foundation Fund for Publications

资助

目录

- 8 中文版序
- 9 译序
- 10 英文版序

- 13 第一章 引论: 分类与风格
 - 13 高本汉与罗越
 - 14 分类学
 - 19 青铜器分类

- 21 第二章 高本汉的第一篇文章——《中国青铜器中的殷和周》(1936)

- 26 第三章 高本汉的第二篇文章——《中国青铜器新探》(1937)
 - 26 根据纹饰题材对铜器分类
 - 31 解释 A 项和 B 项
 - 34 特征之选择

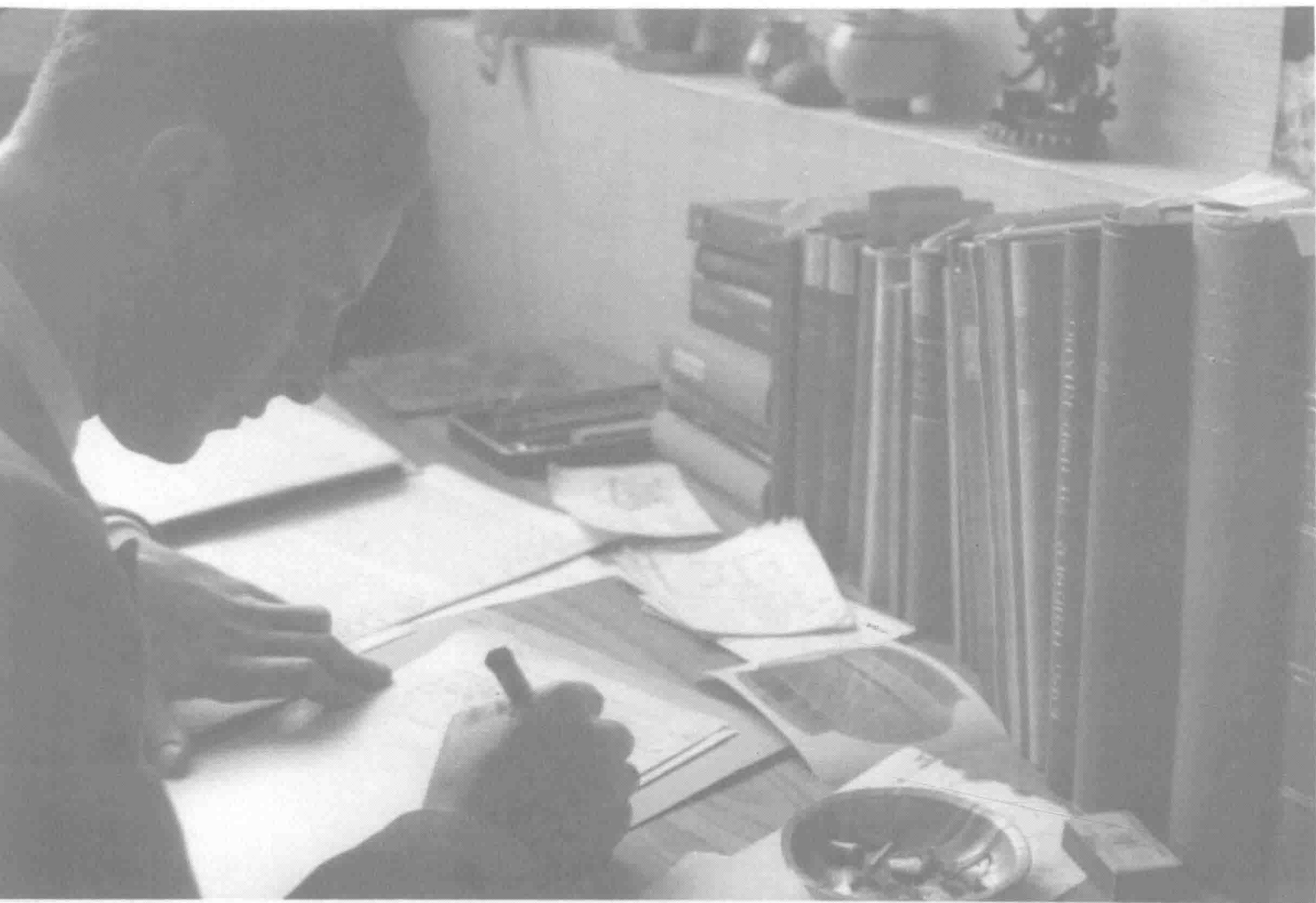
- 38 第四章 高本汉的后期作品
 - 38 《几位早期中国青铜器制作大师》(1944)
 - 39 《再议殷代装饰中的 A 型和 B 型风格》(1946)
 - 41 《Hellström 的青铜器藏品》(1948)
 - 43 《早期青铜器纹饰的语法注释》(1951)
 - 48 《部分青铜器汇编琐记》(1959)
 - 53 《部分青铜器汇编琐记 II》(1960)
 - 53 《殷代艺术的一些特征》(1962)

- 57 第五章 罗越的第一篇文章——《论古代中国青铜器的年代》(1936)

- 73 第六章 罗越的《安阳时期的青铜器风格》(1953)
 - 73 罗越的文章
 - 87 考古学与罗越的青铜器风格
 - 91 “克服叁式风格某些局限的另一方式”
 - 93 动物图像的发明
 - 97 虚幻动物纹
 - 106 青铜装饰的意义

111	第七章 分类
111	一座满放铜器的仓库
115	科学
119	更多的分类者: 杜朴、张光直、叶利塞耶夫、艾迪博格
128	“用复杂的办法铸造铜器”
138	第八章 风格
148	表格与图版来源
157	年代说明
158	表格与图版
205	征引文献
217	索引
224	西文人名与中译名参照表

罗越与中国青铜器研究



MAX LOEHR AND THE STUDY OF CHINESE BRONZES

Style and Classification in the History of Art

罗越与中国青铜器研究

艺术史中的风格与分类

罗伯特·贝格利 著

王海城 译

浙江大学文科高水平学术著作出版基金
中央高校基本科研业务费专项资金
美国普林斯顿大学 Barr Ferree Foundation Fund for Publications

资助

目录

- 8 中文版序
- 9 译序
- 10 英文版序

- 13 第一章 引论:分类与风格
- 13 高本汉与罗越
- 14 分类学
- 19 青铜器分类

- 21 第二章 高本汉的第一篇文章——《中国青铜器中的殷和周》(1936)

- 26 第三章 高本汉的第二篇文章——《中国青铜器新探》(1937)
- 26 根据纹饰题材对铜器分类
- 31 解释 A 项和 B 项
- 34 特征之选择

- 38 第四章 高本汉的后期作品
- 38 《几位早期中国青铜器制作大师》(1944)
- 39 《再议殷代装饰中的 A 型和 B 型风格》(1946)
- 41 《Hellström 的青铜器藏品》(1948)
- 43 《早期青铜器纹饰的语法注释》(1951)
- 48 《部分青铜器汇编琐记》(1959)
- 53 《部分青铜器汇编琐记 II》(1960)
- 53 《殷代艺术的一些特征》(1962)

- 57 第五章 罗越的第一篇文章——《论古代中国青铜器的年代》(1936)

- 73 第六章 罗越的《安阳时期的青铜器风格》(1953)
- 73 罗越的文章
- 87 考古学与罗越的青铜器风格
- 91 “克服叁式风格某些局限的另一方式”
- 93 动物图像的发明
- 97 虚幻动物纹
- 106 青铜装饰的意义

111	第七章 分类
111	一座满放铜器的仓库
115	科学
119	更多的分类者: 杜朴、张光直、叶利塞耶夫、艾迪博格
128	“用复杂的办法铸造铜器”
138	第八章 风格
148	表格与图版来源
157	年代说明
158	表格与图版
205	征引文献
217	索引
224	西文人名与中译名参照表

林奈有句名言,我们经常碰到,它的出现形式多少有些隐晦,那就是:并非是特征造成了属,而是由属产生了特征。这似乎意味着在我们的分类中包含有比单纯的形似更为深刻的某种联系。

——达尔文《物种起源》(1859),第13章

创作的逻辑性……我相信可以被理解为艺术的理性本质之不言而喻的征象。创作不会自动地问世。它们是来之不易的成就,艺术家在与传统或此前的成就所进行的理性、批判的对话中,坚定地表达了他们的个人立场。

——罗越《中国绘画史中的一些根本问题》(1964)

如果不是把重点牢牢地放在变化的动态发展和风格创作的不可预测性上,我们又怎么能够让人领略艺术生活在极富创造力之时代里的步调呢?

——伯尼《第十二和十三世纪的法国哥特式建筑》(1983)

中文版序

我在写这本关于我的老师罗越 (Max Loehr, 1903–1988) 的书时有两个目的。我想阐释罗越研究艺术史的方法, 还想描述和分析他对其最钟爱的商代青铜器所做的研究。我希望这两个话题能引起中文读者的兴趣, 并想在此感谢那些使本书得以忠于英文原著的面貌出版的朋友。首先要衷心感谢王海城精确流畅的翻译, 中文读者可以确信他们所读到的译文与我的本意分毫不差。接下来我要对浙江大学的缪哲教授深表感激, 他盛情邀请并安排我们通过浙江大学出版社出版王海城教授的译文。殷尧编辑和他的同事为本书付出了辛勤的劳动, 我为拙著能在此出版而深感荣幸。中译本的排版与设计紧随英文版的样式, 由美国仓颉公司的 David Goodrich (顾道伟) 炉火纯青地完成。最后, 我要感谢出版英文原著的康奈尔大学东亚研究系列惠允发行中译本, 普林斯顿大学艺术与考古系的 Barr Ferree 出版基金慷慨资助图版及相关费用, 以及浙江大学出版社承担出版发行任务。

贝格利

普林斯顿大学艺术与考古系

译序

本书是我的老师贝格利先生为他自己的老师罗越写的一部思想传记，集三十年教学研究所思所感，遣词造句精心推敲，字里行间处处流露着他对恩师的钦敬和思念。如今他本人业已退休，而我辈无能，不知如何撰文介绍他在艺术史、考古学、科技史、古文字学和音乐史等诸多学科的独到见解，只能暂且先把他的著作择要翻译成中文，希望借此机会消除中西方一些学人对他的曲解和误解。耐心的读者看了他对高本汉、雷德侯等西方汉学界知名人物的批评之后，可能就不会再相信他是一个有种族偏见的民粹主义者，而他对考古类型学和艺术史风格的剖析也会让读者不再把他当成信奉后过程主义的考古理论家。

若要达到这个目的就必须先有精准的翻译，然而这又谈何容易！我的诸位同门师友想必都还保留着先生在我们大大小小的习作上用各色钢笔和铅笔所写的小字批注，从标点的正确使用到逻辑的严密推理都条列清楚，而这也是他对待自己写作的一贯态度。他最好的朋友是他书房里的废纸篓，每篇文章都要经过几十上百次的反复修订。他对文学的热爱也给他的翻译者提出了高难度的挑战，既要应对狄更斯式的庞大词汇量，又要推敲契柯夫式的精炼行文。他和这些文学巨匠共有的幽默感偶尔会在文章中流露出来，而这就更让译者在会心一笑之后陷入无限的苦恼之中。

因此，我抱着忐忑不安的心情接受了浙江大学艺术考古博物馆缪哲先生的翻译邀请。如若没有他的鼎力支持和他发表在《读书》杂志上的中肯书评，本书的中译本就不会呈现在读者面前。在过去两年半的时间里，贝格利老师耐心详细地解答了我在翻译过程中遇到的所有问题，我相信没有很多译者能像我这样直接便利地探究原作者的文意（也要感谢电子邮件的发明！）。我的同门学弟李建深博士对初稿做了全面细致的校读，指出了很多令我汗颜的疏漏之处，并提供了无数精当的修改意见。美国 Birdtrack Press 的 David Goodrich 为本书的出版设计来回修改十多次，让中译本有了和英文原著同样优美的版面。我在此对他们深表谢意。

王海城谨识于西雅图自偏居
2015 年夏